

Test preliminare per Patentino Europeo per la Motosega 3 (ECC3)

Pre-test to ECC3

*Lo scopo è quello di verificare se il candidato sia competente per essere sottoposto all'esame per ECC3
The aim is to check if the candidate has the knowledge and skills to undertake an ECC3 assessment*

Da includere in tutte le traduzioni:

Questa è una traduzione della versione originale in inglese del manuale EFESC e delle appendici.
Questa traduzione è subordinata alla versione originale

Test preliminare per ECC3: prescrizioni EFESC per le prove e i criteri di esame

Pre-test to ECC3: EFESC prescriptions of tasks and criteria

Per acquisire un permesso straordinario per essere sottoposti all'esame per ECC3 (senza i moduli di base ECC1 and ECC2), il candidato deve superare questo test preliminare nel quale verranno valutate le proprie abilità e conoscenze, sia teoriche che pratiche. Con questo test il candidato può dimostrare di poter lavorare nel rispetto degli Standard Minimi Europei per l'Uso della Motosega per partecipare all'esame di valutazione per ECC3.
Questo test preliminare non dà diritto ad avere i certificati dei moduli ECC1 e ECC2.
L'applicazione di questo test preliminare da parte delle agenzie nazionali è facoltativa.

To get an extraordinary permission for an ECC3 assessment (without the normal required ECC1 and ECC2), you must pass this pre-test, in which your skills and knowledge, both theoretical and practical, are tested. With this permission you can prove your ability to work according to the European minimum Chainsaw Standards to safely participate in an ECC3 assessment. This pre-test does not entitle you to an ECC1 and ECC2 certificate. This pre-test is optional to be offered and applied by the National Agencies.

Durante questo test preliminare per ECC3, il superamento delle prove e l'adempimento ai criteri minimi dovranno essere certificati con oggettività da un Esaminatore Ufficiale EFESC. Le fasi di preparazione e valutazione dovranno essere condotte distintamente: il certificatore non dovrebbe conoscere il candidato

During the pre-test to ECC3, the following minimum tasks and criteria must be checked objectively by an EFESC Certified Assessor. Training and assessing must be separated: the assessor may not be familiar with the candidate.

Requisiti di ammissione: Solo per operatori di motosega con esperienza che durante l'attività professionale quotidiana abbattano alberi che abbiano un diametro a petto d'uomo di oltre 38cm.

Admission requirement: Only for experienced chainsaw operators who have been felling trees over 38cm at felling height in their regular professional everyday work

Test Preliminare per le prove ECC3:

Pre-test to ECC3 tasks:

Test Teorico

Theoretical test:

- minimo di 10 domande per ECC1 ed ECC2 (10+10), di tipo scritto o orale
- minimum 10 ECC1 and 10 ECC2 questions, written or oral

Prova Pratica

Practical Test:

Dimensione raccomandata della barra di guida 30-38 cm. Il diametro degli alberi all'altezza del taglio deve essere inferiore alla lunghezza della barra di guida.

Tempo massimo 1 ora

- Recommended guide bar size 30-38cm. Diameter of trees at felling height must be under effective guide bar length.
- Maximum time allowed 1hour.

Il candidato deve firmare il REGISTRO PRESENZE, mostrare IL DOCUMENTO D'IDENTITÀ e indossare appropriati dpi per l'abbattimento degli alberi

- Candidate has to sign RA, shows ID and wears appropriate PPE for tree felling.

Il candidato deve identificare i rischi rilevanti del luogo di lavoro e degli alberi; effettuare la valutazione del rischio, piano di lavoro e di emergenza

- Candidate has to identify hazards relevant to the site & trees to be worked on; makes a Risk Assessment (RA), work- and emergency-planning

Il candidato deve controllare le condizioni della motosega (affilatura, ecc) ed eseguire i controlli di sicurezza prima dell'uso

- candidate has to check chainsaw for condition/sharpness etc and pre-use safety.

Il candidato deve verificare le prescrizioni normative e di protezione ambientale del sito in conformità con le norme nazionali

- Candidate has to check the legal & site environmental requirements in accordance with national standards.

il candidato deve rimuovere i rami bassi

- Candidate has to remove low branches.

Il candidato deve tagliare uno dei seguenti tipi di albero : un albero dritto, uno inclinato all'indietro, uno inclinato in avanti (senza argano) (Assegnazione a sorte degli alberi al candidato)

- Candidate has to fell one of the following tree types in real forest or woodland: upright, forward weighted or backward weighted (without a winch) (Randomly chosen for the candidate from pre-marked trees)

Il candidato tagli la tacca di direzione su alberi inclinati in avanti o all'indietro

- Candidate has to cut a sink to determine felling direction of forward or backward weighted trees.

Il candidato esegua il taglio di abbattimento sull'albero dritto inclinato indietro o in avanti adottando una tecnica di abbattimento sicura ed efficace appropriata per le condizioni dell'albero. (caso normale, taglio con la leva, taglio del listello, taglio di punta, ecc)

- Candidate has to make the main felling cut/s on upright, forward or backward weighted trees using a safe and effective felling method (e.g. a standard cut; a 'split-level' cut; a "boring cut" technique leaving rear hold; "Danish" / "saved corner" cut; or any other cut) appropriate to the aspect of the tree

Il candidato deve svolgere la sramatura in modo sicuro ed ergonomico

- Candidate has to remove all branches in a safe & ergonomic way.

Il candidato deve tagliare il cimale dell'albero in relazione alle condizioni e prescrizioni locali

- Candidate has to remove the top of the tree in accordance with site specifications.

Il candidato deve far ruotare il fusto e rimuovere i rami sotto

- Candidate has to turn tree and remove 'under' branches.

- Il candidato deve depezzare un tronco con diametro inferiore alla lunghezza della barra di guida, rispettando le misure degli assortimenti richiesti, in condizioni di moderata tensione e compressione: sono necessari un minimo di 10 tagli di depezzatura compresi di 2 tagli di punta, per dimostrare la capacità di eseguire tagli a catena traente, spingente e di punta

- Candidate has to crosscut timber under guide bar length, according to the measurements given, with some moderate tension & compression present:
A minimum of 10 cross cuts need to be demonstrated to standard using both upper & lower side of the guide bar, including a minimum of 2 vertical boring cuts

Il candidato deve dimostrare un uso ergonomico ed appropriato degli strumenti per gestire/spostare il legname

- Candidate has to demonstrate an ergonomic use of appropriate aids to handle / move timber.

Lasciare il cantiere in ordine e sicurezza

- Site left safe & tidy

Una combinazione di errori minori rispetto alla buona pratica di questi standard può portare a non superare la valutazione. I prossimi criteri critici sono inesorabili.
Il valutatore ha il diritto e il dovere di interrompere la valutazione se la sicurezza diretta è compromessa.
 A combination of minor faults against the good practice of these standards can lead to not passing the assessment. Next critical criteria are inexorable.
 The assessor has the right and duty to stop the assessment if direct safety is compromised.

Criteri di valutazione per il l'esame Preliminare

Pre-test to ECC3 criteria:

	Test Teorico: Theoretical test:
	Scelta multipla: punteggio minimo raccomandato per avere successo: 70% (in relazione al sistema di punteggio nazionale) - If multiple choice: recommended minimum score to succeed: 70% (depending on the national scoring system)
	Prova Pratica: Practical Test:
CRITICO (C): SE UNO DEI SEGUENTI PUNTI NON VIENE SODDISFATTO, IL CANDIDATO NON PUÒ SUPERARE questo TEST PRELIMINARE per ECC3: CRITICAL (C): IF ONE OF THE FOLLOWING critical POINTS IS NOT FULFILLED, THE CANDIDATE CAN NOT PASS this pre-test to ECC3:	
none	Il candidato deve indossare appropriati dpi per l'abbattimento alberi - the candidate wears appropriate PPE for tree felling
none	Il candidato controlla il funzionamento del freno-catena, del paramano sinistro e il blocco-acceleratore - the candidate checks function of chainbrake, left hand guard and throttle lock
none	Il candidato deve avere la barra sul lato opposto del fusto o in posizione obliqua rispetto la linea testa/spalle e corpo quando rimuove i rami bassi - the candidate has the guide bar on opposite side of stem or out of line of head/neck and body when removing low branches
none	Il candidato deve utilizzare la motosega ad altezza non superiore alle spalle - the candidate has the saw body not above shoulder height
none	Prima che l'albero cominci a cadere, il candidato utilizza un percorso di fuga precedentemente definito - the candidate fully uses a prepared escape route as soon as the tree begins to fall
none	Il candidato conserva lo spessore della cerniera appropriato al diametro dell'albero, all'aspetto e alla condizione - the candidate retains a hinge appropriate to the tree diameter, aspect and condition
none	Nessuna persona deve essere presente in un raggio pari a 2 volte l'altezza dell'albero o su terreni pendenti, o trovarsi a valle in linea diretta su terreni pendenti - no unauthorized person within two tree lengths or directly below on steep slopes
none	Il candidato effettua una serie di tagli che evitano che la motosega rimanga bloccata e che ci siano movimenti del legno incontrollati (es. scosciatura) - the candidate uses a sequence of cuts to avoid saw potentially becoming trapped or uncontrolled timber movement e.g. splitting
SE, DOPO UN AVVISO, VENGONO FATTI PIÙ DEL NUMERO MASSIMO DI ERRORI CONSENTITI SUGLI ARGOMENTI SOTTOSTANTI, IL CANDIDATO NON PUÒ SUPERARE questo pretest ECC3: IF, AFTER ONE WARNING, MORE THAN THE MAXIMUM NUMBER OF PERMITTED ERRORS ON THE TOPICS BELOW ARE MADE, THEN THE CANDIDATE CAN NOT PASS this pre-test to ECC3:	
massimo n.5 errori commessi 5 Max. number of errors allowed	Il candidato ha una dotazione di primo soccorso sul cantiere - the candidate has a personal /Squad First Aid Kit - on work site
	Il candidato fa una valutazione dei rischi e piano delle emergenze - the candidate makes a Risk Assessment (RA) work and emergency planning
	Il candidato controlla lo stato/affilatura della motosega ecc. e le condizioni di sicurezza - the candidate checks the chainsaw for condition/sharpness etc and pre-use safety
	Il candidato controlla la protezione della flora, fauna, corsi d'acqua, le norme relative al cantiere, con riferimento all'inquinamento / danni - the candidate checks protection of fauna, flora, wildlife, waterways, site specifications etc, regards pollution/damage
	Il candidato ispeziona gli alberi per cercare segni di marciume o deterioramento, rami rotti, valutazione accurata della distribuzione del peso - the candidate inspects the trees for signs of rot or decay, loose branches & accurate evaluation of weight distribution
	Il candidato individua e prepara vie di fuga - the candidate selects and prepares escape routes
	Il candidato deve far incontrare in modo preciso i tagli (il taglio del tetto non deve sopraelevare quello della base della tacca) La tacca è orientata verso la direzione di caduta - the candidate makes the sink cuts meet accurately (not undercut) Sink facing in the chosen direction of fall
	Il candidato sceglie una corretta tecnica di abbattimento appropriata alle condizioni dell'albero - the candidate chooses a correct felling method appropriate to the particular aspect of the tree
	Il candidato usa correttamente del freno-catena: quando si cammina con la motosega accesa; quando la motosega viene appoggiata mentre si rimuove il materiale tagliato o prima di lasciare l'impugnatura posteriore - the candidate uses the chain brake appropriately: when walking with the engine running, if the saw has to be put down while moving cut material or before taking a hand off the saw
	Il candidato evita tagli in direzione delle gambe o del corpo - the candidate avoids cutting towards legs or body
	Il candidato evita di usare inavvertitamente la zona di contraccolpo sulla punta della barra (N.B: Un corretto uso della punta è comunque tollerato per i tagli di punta) - the candidate avoids inadvertently using the kick-back zone on tip of guide bar (N.B: Correct use of tip of saw is acceptable for boring cuts)
	-Testa/collo non devono trovarsi sulla traiettoria della barra di guida quando ci si può aspettare un contraccolpo o un contatto con la catena o barra di guida a massima velocità - Head/neck are not allowed across of line of chain (unless checking the line of the cuts with bar tip in full view), left thumb around top handle